



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/974
13 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 12 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В своей резолюции 1133 (1997) от 20 октября 1997 года Совет Безопасности просил меня докладывать Совету каждые 60 дней – считая с даты продления мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) – о ходе осуществления плана урегулирования и договоренностей, достигнутых между сторонами. В моем докладе от 13 ноября 1997 года (S/1997/882) подробно описывается подготовительная работа по возобновлению идентификации и другие мероприятия, предусмотренные планом урегулирования и моими рекомендациями о полном развертывании МООНРЗС. С того времени произошло несколько важных изменений.

Как известно членам Совета, 17 октября исполняющий обязанности моего Специального представителя г-н Эрик Енсен встретился с представителем Народного фронта за освобождение Сигиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) при МООНРЗС г-ном Мухамедом Хаддадом в Тиндуфе, а затем встретился с марокканскими властями для обсуждения различных вопросов, связанных с осуществлением плана урегулирования. Фронт ПОЛИСАРИО подтвердил свою приверженность Хьюстонскому соглашению и свое желание видеть процесс быстро продвигающимся вперед. 20 и 22 октября г-н Енсен встретился с министром внутренних дел Марокко г-ном Дриссом Басри, который повторил заверения о приверженности Марокко указанному соглашению (S/1997/742, приложение III) и заверил исполняющего обязанности моего Специального представителя о готовности его правительства предоставить всю практическую поддержку для возобновления идентификации.

4 ноября исполняющий обязанности моего Специального представителя представил г-ну Мухамеду Хаддаду временную программу идентификации и предлагаемый список вызываемых в Комиссию лиц и обсудил с ним вопрос об обновлении списка вождей племен (шейхов). 5 и 6 ноября г-н Енсен обсудил те же вопросы с министром внутренних дел Марокко. На дальнейших встречах со сторонами были решены все кроме двух или трех остающихся в списке разногласий. 14 ноября обе стороны получили на дискете полные перечни всех оставшихся лиц, которые должны быть вызваны в Комиссию, а также просьбу представить подробную информацию об изменениях адресов и любую другую информацию, касающуюся определения соответствующего центра по идентификации.

17 ноября были разосланы окончательные списки вызываемых в Комиссию лиц на первые четыре недели возобновленного процесса идентификации, а 19 и 21 ноября были в письменном виде подтверждены остающиеся детали первоначальной программы, при этом начало процесса было на короткое время отложено из-за трудностей административного характера.

Кроме того, был предпринят ряд практических шагов по обеспечению возобновления процесса идентификации в начале декабря в соответствии с планом. После прибытия из Женевы идентификационные файлы были систематизированы и подготовлены для распределения по центрам. При сотрудничестве сторон были восстановлены первые несколько центров, которые должны были начать работу в Эль-Аюне и Смаре в территории и в лагерях беженцев в Смаре и Дахле. При этом было восстановлено и смонтировано необходимое специализированное оборудование.

Персонал Комиссии по идентификации начал прибывать в район Миссии в ноябре и начал проходить активную программу подготовки, в ходе которой наиболее опытные сотрудники проводили подготовку и инструктаж своих коллег. Новый Председатель Комиссии по идентификации г-н Робин Кинлок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) прибыл в Эль-Аюн 23 ноября 1997 года. В последующий период времени он встретился с Генеральным секретарем фронта ПОЛИСАРИО г-ном Мухаммедом Абдель Азизом и старшими должностными лицами фронта ПОЛИСАРИО, а также с министром внутренних дел Марокко г-ном Дриссом Басри и марокканскими должностными лицами высокого уровня.

Процесс идентификации возобновился 3 декабря 1997 года, как планировалось, в Эль-Аюне и лагере Смара в районе Тиндуфа. 8 декабря открылись еще два центра по идентификации – в лагере Дахла в районе Тиндуфа и в Смаре. Пятый центр – в Тан-Тане на юге Марокко должен открыться 15 декабря. Еще один центр в Эль-Аюне, который, как первоначально ожидалось, должен был открыться 15 декабря, начнет функционировать 22 декабря. Подготовка к проведению работы по идентификации в Мавритании несколько отстает от графика, и, судя по всему, процесс там возобновится в конце января. Началу процесса благоприятствовало возвращение многих бывших сотрудников МООНРЗС, однако Комиссия укомплектована еще не полностью, и эту задачу необходимо будет решить в течение ближайших двух недель, с тем чтобы обеспечить охват всех девяти центров в начале января 1998 года. С прибытием новых наблюдателей, назначенных председателем Организации африканского единства (ОАЕ), помимо Старшего представителя в настоящее время насчитывается шесть наблюдателей от ОАЕ.

В период с 3 по 12 декабря 1997 года в Комиссию было вызвано свыше 3000 человек и 2386 человек были идентифицированы. Обе стороны поддерживают усилия Комиссии в этом процессе. Встретившиеся трудности носили в основном технический характер и были обусловлены отчасти несвоевременным предоставлением сторонами обновленных данных, а отчасти – очередностью вызова. Еще одна проблема – в районе Тиндуфа – связана с идентификацией заявителей, которые не вызывались, однако прибывают для идентификации; Комиссия установила, что ни одна из сторон не возражает против идентификации лиц, составляющих особую (по гуманитарным соображениям) категорию. В этой связи Комиссия полагает, что по соображениям принципиального и практического характера идентификация должна проводиться путем единственного вызова в конкретный центр. Предпринимаются меры по увеличению, где это оказалось необходимым, числа заявителей, вызываемых ежедневно, с тем чтобы обеспечить оптимальное использование ресурсов центров. Комиссия постановила выпускать "оперативные коммюнике" в целях обнародования своих решений в отношении процедур, а также для заблаговременного распространения информации о программах центров и по таким вопросам, как перемещение наблюдателей и вождей племен, предельные сроки получения обновленных данных и опубликование списков лиц, вызываемых в Комиссию. Председатель Комиссии по идентификации

обсудил этот и другие касающиеся идентификации вопросы с министром внутренних дел Марокко и его старшими советниками в ходе встречи, состоявшейся между ними в Эль-Аюне 9 декабря.

Идет также процесс воссоздания компонента гражданской полиции МООНРЗС. Группа в составе пяти сотрудников королевской канадской конной полиции посетила район Миссии с 19 по 26 ноября для выполнения рекогносцировочных и координационных работ, связанных с развертыванием контингента канадской гражданской полиции, который должен прибыть в декабре. Восемь членов португальского контингента прибыли в Эль-Аюн 21 ноября, а недавно назначенный Комиссар гражданской полиции, старший суперинтендант Питер Миллер (Канада) – 24 ноября. Компонент гражданской полиции в настоящее время состоит из 48 полицейских. Хотя нынешний состав контингента является достаточным для обеспечения поддержки поэтапно осуществляемых мероприятий по идентификации, компонент сталкивается с проблемами материально-технического снабжения, обусловленными нехваткой некоторых видов оборудования и дефицитом предметов снабжения. Дополнительное оборудование для обеспечения процесса идентификации поставляется из других миссий и должно прибыть в МООНРЗС к 14 декабря.

Военный компонент МООНРЗС продолжает осуществлять контроль за прекращением огня между королевской марокканской армией и Фронтом ПОЛИСАРИО. Обстановка в районе Миссии остается стабильной, какие-либо существенные признаки, которые указывали бы на намерение той или иной стороны возобновить боевые действия, отсутствуют. Тем временем Секретариат приступил к проведению интенсивных консультаций со странами, которые потенциально могут предоставить войска, для определения того, какие воинские подразделения необходимы для МООНРЗС.

Напряженные усилия, которые были предприняты с целью обеспечить успешное возобновление процесса идентификации, и выражение обеими сторонами вновь своей приверженности полному осуществлению плана урегулирования вселяют в меня веру в то, что МООНРЗС сумеет выполнить свою задачу в соответствии с напряженным графиком, представленным в моем последнем докладе Совету Безопасности (S/1997/882), и соответствующими решениями Совета. Однако для того чтобы это произошло, должны строго выдерживаться все элементы указанного графика, включая предоставление необходимых ресурсов в полном объеме и своевременно. Это относится, в частности, к предоставлению инженерных и других ресурсов, самое позднее, как указано в графике, к первой половине февраля, для проведения оперативных работ по разминированию и подготовке к развертыванию военного компонента Миссии. Я полагаю, что Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея сделают все возможное, чтобы содействовать выполнению этих трудных задач.

Кофи А. АННАН
